

PROCEDURER VEDRØRENDE GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

EUROPA-KOMMISSIONEN

Meddelelse i henhold til artikel 27, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i sag COMP/39.230 —
Réal/Alcan

(meddelt under nummer C(2012) 5758)

(EØS-relevant tekst)

(2012/C 240/08)

1. INDLEDNING

- (1) Når Kommissionen agter at træffe en afgørelse, hvorved en overtrædelse kræves bragt til ophør, og de deltagende virksomheder tilbyder at afgive tilsagn, der imødekommer de betænkeligheder, som Kommissionen har underrettet dem om i sin foreløbige vurdering, kan den ved afgørelse gøre disse tilsagn bindende for virksomhederne, jf. artikel 9 i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003⁽¹⁾. En sådan afgørelse kan vedtages for en bestemt periode, og i afgørelsen konkluderes det, at der ikke længere er grund til, at Kommissionen griber ind. I overensstemmelse med samme forordnings artikel 27, stk. 4, offentliggør Kommissionen et kort resumé af sagen og hovedindholdet af de afgivne tilsagn. Interesserede parter kan fremsætte bemærkninger hertil inden for den frist, som Kommissionen har fastsat.

2. RESUMÉ AF SAGEN

- (2) Den 11. juli 2012 vedtog Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003 en foreløbig vurdering af overtrædelser, som skulle være begået af den internationale aluminiumsproducent Rio Tinto Alcan («Alcan»).
- (3) Alcan's praksis, der består i, at virksomheden kontraktligt kobler licenserne på sin Aluminium Pechiney-teknologi («AP-teknologi») for aluminiumsmeltning (-reduktion) sammen med køb af visse specialkraner til aluminiumsreduktionsanlæg, de såkaldte »pot tending assemblies» («PTA»), som leveres af Alcan's datterselskab Electrification Charpente Leverage SASU («ECL»), kan ifølge den foreløbige vurdering indebære en overtrædelse af EUF-traktatens artikel 101 og 102 og EØS-aftalens artikel 53 og 54. Kommissionen konstaterede i sin foreløbige vurdering, at Alcan indtager en dominerende stilling på det relevante marked for licenser på aluminiumsmeltningsteknologi. I den foreliggende sag anses dette marked for at være større end EØS og sandsynligvis verdensomspændende, uden at

det dog omfatter Kina («det relevante geografiske marked»). Kommissionen gav i den foreløbige vurdering udtryk for betænkelighed ved Alcan's kontraktlige praksis, idet den kan få negative virkninger for innovation og priser og medføre konkurrencebegrænsende afskærmning på det relevante PTA-marked.

3. HOVEDINDHOLDET I DE AFGIVNE TILSAGN

- (4) Alcan er ikke enig i Kommissionens foreløbige vurdering. Virksomheden har dog afgivet tilsagn i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EF) nr. 1/2003 for at imødekomme Kommissionens betænkeligheder med hensyn til konkurrencen. De vigtigste elementer i tilsagnene er følgende:
- (5) Alcan vil ændre betingelserne i sine teknologioverførselsaftaler, som indgås efter tilsagnenes ikrafttræden, således at alle licenstagere i forbindelse med AP-teknologien for aluminiumsmeltning vil få ret til at købe PTA hos ECL eller hos alle godkendte PTA-udbydere, der påviseligt opfylder visse tekniske specifikationer for den relevante AP-teknologifamilie.
- (6) Alcan vil desuden indføre en objektiv prækvalifikationsproces, der ikke medfører forskelsbehandling, og som vil give udenforstående PTA-udbydere mulighed for at blive godkendt som PTA-udbydere. Denne prækvalifikationsproces beskrives mere udførligt i bilag 1 til tilsagnene.
- (7) Alcan vil efter anmodning give alle udenforstående PTA-udbydere adgang til de tekniske specifikationer med henblik på prækvalifikation, forudsat at de først indgår en hemmeligholdelsesaftale om fortrolig behandling af specifikationerne. Alcan får ret til at nægte at levere specifikationerne til en PTA-udbyder, som er beliggende i et land med en utilstrækkelig beskyttelse af den intellektuelle ejendomsret eller kontrolleres af en virksomhed i et sådant land, jf. definitionen i tilsagnene.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82 (EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1) («forordning (EF) nr. 1/2003»).

- (8) Prækvalifikationsprocessen skal kun foretages en enkelt gang for hver udenforstående PTA-udbyder i forbindelse med PTA, der skal installeres i et aluminiumsanlæg, som konstrueres på grundlag af en bestemt AP-teknologifamilie for smeltning af aluminium, forudsat at udbyderen fortsat opfylder de gældende tekniske specifikationer.
- (9) Tilsagnene vil gælde for alle familier af den teknologi, som Alcan/AP udvikler for aluminiumsproduktion ved elektrolytisk reduktion af aluminiumoxid i reduktionsceller forsynet med forsintrede anoder (Hall-Hérault-processen), og som kan stilles til rådighed for tredjemand gennem licenser og fungerer ved en strømstyrke på op til 450 kA, almindelig kendt som AP-18-familien (inklusive varianterne AP-18, AP-22 og AP-24) og AP-30-familien (inklusive varianterne AP-36, AP-37, AP-39 og AP 40), herunder i hvert enkelt tilfælde eventuelle varianter af disse familier, som har større strømstyrke og kan udvikles og ved licenser stilles til rådighed for tredjemand på et hvilket som tidspunkt i tilsagnsperioden.
- (10) Tilsagnene skal ikke gælde for projekter baseret på AP-teknologien for smeltning (reduktion) af aluminium, hvori Alcan (eller den virksomhedskoncern, som Alcan tilhører) ejer 15 % eller mere, eller for projekter, der gennemføres i lande uden for det relevante geografiske marked.
- (11) Tilsagnene vil gælde for alle henvendelser til AP om licenser på AP-teknologien for aluminiumsmeltning i fem år fra det tidspunkt, hvor tilsagnene træder i kraft (tilsagnsperioden), selv om den relevante teknologioverførselsaftale indgås, efter at denne periode er udløbet.
- (12) Tilsagnene er offentliggjort i deres helhed på engelsk på GD Konkurrencens websted:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. OPFORDRING TIL AT FREMSÆTTE BEMÆRKNINGER

- (13) Med forbehold af markedstesten agter Kommissionen at vedtage en afgørelse i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003, hvorved de tilsagn, der er sammenfattet ovenfor og offentliggjort på internettet, på Generaldirektoratet for Konkurrencens websted, erklæres for bindende. Ændres tilsagnene i væsentligt omfang, vil der blive iværksat en ny markedstest.
- (14) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1/2003 opfordrer Kommissionen andre interesserede parter til at fremsætte bemærkninger til de afgivne tilsagn. Bemærkningerne bør så vidt muligt være begrundede og indeholde de relevante oplysninger. Hvis der påvises problemer, opfordrer Kommissionen udtrykkeligt den pågældende interesserede part til at foreslå en løsning.
- (15) Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Interesserede parter bedes også indsende en ikke-fortrolig udgave af deres bemærkninger, hvor forretningshemmeligheder og andre fortrolige oplysninger er slettet og efter omstændighederne erstattet af et ikke-fortroligt resumé eller af ordet »forretningshemmeligheder« eller »fortroligt«.
- (16) Eventuelle bemærkninger kan med angivelse af sagsnummer »COMP/E-2/39230 — Réel/Alcan« sendes til Kommissionen enten pr. e-mail (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), pr. telefaks (+32 22950128) eller pr. brev til nedenstående adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat for Konkurrence
Registreringskontoret for Kartel- og Monopolsager
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË